



Cambridge International A Level

FRENCH

9716/22

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2020

MARK SCHEME

Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2020 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **16** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Section 1

List of annotations used in the mark scheme:

BOD = benefit of doubt given
 HA = harmless addition
 NBOD = no benefit of doubt given
 T+ = goes too far
 TC (tout court) = on its own
 TOL = tolerate
 TV = too vague

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Question 1			
1(a)	opposés	1	
1(b)	en colère	1	
1(c)	début	1	lancement
1(d)	nets	1	
1(e)	sensible	1	

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Question 2			
Responses which do not fit directly into the 'footprint' left by the original word are not allowed – i.e. no additions, no deletions.			
2(a)	<u>De nombreuses manifestations</u> ont été vues.	1	<i>wrong tense</i> ... par vous/nous
2(b)	<u>Il faudrait que nous</u> applaudissions la/cette mesure.	1	... <u>une</u> mesure
2(c)	<u>Les dirigeants disent</u> : « Nous encourageons nos membres à nous soutenir. »	1	Nous vous encourageons <u>les</u> soutenir.
2(d)	<u>Une distance de freinage réduite</u> est permise par / TOL grâce à une/la baisse.	1	
2(e)	<u>Les conducteurs doivent être</u> forcés de rouler moins vite.	1	

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Question 3 Candidates must not copy word for word from the text.			
3(a)	Qu'a fait le gouvernement français en 2018 (<i>un point</i>) ? Qu'est-ce que les conducteurs ont fait pour exprimer leur opposition (<i>deux points</i>) ? (<i>premier paragraphe</i>)		
	<p>✓a Allow present or infinitives in all. Need verbs in all.</p> <p>Il/on a mis en place/installé/introduit/imposé/établi une <u>baisse/abaissement TOL/limitation plus basse</u> de <u>vitesse</u> (de/par TOL 10 km/h) (sur certaines/les routes). Il a voté/adopté/promulgué/créé une loi pour <u>réduire</u>... Il a <u>réduit</u> la vitesse...</p>	1	<p>Must have idea of <u>lowering</u>.</p> <p>[mise as a noun en place] [réduction] Il a mis/amené/instauré une loi changer/limiter une nouvelle limitation... TV Il a réduit <u>de</u> vitesse/de la vitesse réduit fait réduire ...</p>
	<p>✓b Ils ont manifesté/organisé/fait/mis en place/créé/participé à des/une/de nombreuses manifestations/protestations.</p> <p>Ils sont descendus/ont protesté <u>dans les rues</u>.</p>	1	<p>[on a vu] [organisation] Ils ont fait <u>de</u> manifestations. Il se sont fâchés/mis en colère/ont protesté TC Ils ont manifesté leur colère se manifester démonstrations</p>
<p>✓c Ils ont lancé/créé/signé/posté/publié/créé/commencé/mis (en place)/affiché/fait (circuler) des/une pétition(s) (sur Internet). Des pétitions ont été lancées.</p>	1	<p>[lancement] ... lancé/fait <u>de</u> pétitions ... introduit/annoncé des pétitions Ils <u>doivent</u> lancer...</p>	

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
3(b)	Qu'est-ce que les gouvernements français précédents ont fait pour améliorer la sécurité routière ? Nommez quatre mesures. (<i>deuxième paragraphe</i>)		
	<p>✓a Need verbs in all. Allow present or infinitives in all.</p> <p>Ils ont obligé/forcé les gens à porter une/la ceinture (de sécurité).</p> <p>Il faut porter une ceinture. Imposer la ceinture (obligatoire).</p>	1	<p>[port ... ceinture] La ceinture TC <i>no verb</i> Portez/porter la/les ceinture(s). TC Porter <u>de la</u> ceinture ... <u>amené</u> l'obligation de... ... fait porter... Conseiller/recommander</p>
	<p>✓b Obliger les conducteurs à rouler/conduire/se limiter/limiter leur <u>vitesse</u> à moins de <u>50 km/h en ville/espace urbain</u>. Imposer/mettre en place/introduire une <u>vitesse</u>.</p>	1	<p>[limitation] <u>Faire</u> une limite <u>Mettre</u> une vitesse Ils (<i>unspecified</i>) sont limités à... ... une réduction <u>de</u> 50 km/h cité</p>
	<p>✓c Ils ont créé/établi/introduit/installé/fait des zones/rues/endroits/réservé(e)s aux/pour les piétons/piétonnes/interdites aux voitures/où on ne peut pas conduire.</p>	1	<p>[création] Ils ont créé <u>de</u> zones... ... passages piétons</p>
	<p>✓d Ils ont introduit/installé/utilisé/placé/mis en place des/les radars automatiques/flashes.</p>	1	<p>[introduction] Ils ont introduit <u>de</u> radars... Introduc(t)er/introduiser (Ils ont fait) la mise en place de... Il y a des zones... ... places ... créé/imposé Maintenant il y a ...</p>

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
3(c)	A part limiter sa vitesse, qu'est-ce qu'un automobiliste peut faire pour réduire les distances de freinage ? (<i>troisième paragraphe</i>)		
	<p>✓a Need verbs in all</p> <p>Rester/être (plus) vigilant/attentif/concentré/<u>se</u> concentrer/faire attention</p> <p>Garder les yeux sur la route</p>	1	[vigilance] prudent
	<p>✓b Vérifier/contrôler/TOL noter/faire attention à/être sûr de (l'état/la condition des) (les) pneus</p> <p>Entretenir/maintenir les pneus/remplacer les pneus usés</p> <p>Les pneus doivent être en bonne condition BOD</p>	1	Savoir/connaître l'état des pneus Vérifier Être en garde contre/prendre compte de/consulter... ... qualité ... nouveaux L'état des pneus joue un rôle TV
	<p>✓c Adapter sa conduite/conduire/<u>s'</u>adapter à/selon le <u>temps/la météo</u> s'il fait mauvais temps/si le temps est mauvais/change/en cas de neige/pluie, etc.</p> <p>Considérer/être conscient de/ prendre en compte... ...<u>adopter</u> une conduite... TOL le climat</p>	1	[condition(s)] météorologique(s)] <u>avoir</u> une conduite...

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
3(d)	Qu'est-ce que les associations cherchent à faire quand elles demandent à leurs membres de respecter la limitation en roulant moins vite ? (<i>quatrième paragraphe</i>)		
	<p>✓a <i>Need verbs in all</i></p> <p><u>Réduire/diminuer/baisser/minimiser/limiter</u> le nombre/la quantité/fréquence de <u>blessés/blessures</u></p> <p>Réduire les <u>blessures</u> (A)voir une réduction du nombre...</p>	1	<p>[nombre ... réduit] Faire une réduction... Réduire les <u>blessés</u> <u>Faire</u> une réduction... fatalités/morts T+ se conformer à/respecter la loi HA</p>
3(e)	Comment pourrions-nous bénéficier de la nouvelle limitation des points de vue économique et environnemental ? (<i>dernier paragraphe</i>) Nommez trois bienfaits.		
	<p>✓a <i>Present, conditional, future or infinitive</i></p> <p>On paierait/dépenserait moins en/achèterait/utiliserait/consumerait moins de <u>carburant/essence</u></p> <p>Economiser en/de l'essence BOD</p>	1	<p>[économie(s)] On économise <u>d'</u>essence C'est bon pour l'économie pétrole Réduire le prix de l'essence A cause de l'essence TV Réduire <i>used intransitively</i> diminuire</p>
3(e)	<p>✓b (Il y aurait) une meilleure qualité de l'air/moins d'émissions/polluants/gaz/pollution (atmosphérique)</p> <p>...un bon effet /effet positif sur ...</p>	1	<p>[impact(s) ... d'émission(s)] les polluantes/pollutants</p>
	<p>✓c (Il y aurait) moins de bruit/pollution/nuisance(s) sonore(s)/par/de(s) son(s)</p> <p>Ce serait moins bruyant</p>	1	<p>[émissions sonores] émettre</p>
For the Quality of Language mark for Question 3, see guidance on the last two pages.			

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Section 2			
Question 4			
Candidates must not copy word for word from the text.			
4(a)	Selon M. Nolay, à part la vitesse à laquelle ils conduisent, qu'est-ce que les automobilistes font parfois qui contribue aux accidents ? Nommez quatre choses ? (deuxième paragraphe)		
	✓a <i>Need verbs.</i> <i>Allow infinitives.</i> Ils <u>conduisent/prennent la route/le volant</u> quand ils sont/TOL en étant <u>fatigués/épuiés</u>	1	[prise ... volant] [fatigue(s)]
	✓b ... après avoir/ils ont consommé de l'alcool/ils ont bu de l'alcool Ils sont en état d'ivresse/ivres/soûls/enivrés/sous l'influence/effet de ...	1	[consommation] consumer/prendre Ils ont consommé/bu <u>d'</u> alcool En buvant... sur l'influence... intoxiqués
	✓c Ils ne font/prêtent/portent/pas attention Ils sont inattentifs/ne <u>se</u> concentrent pas Ils manquent d'attention/vigilance Ils conduisent distraitement Ils ne regardent pas la route TOL pas concentrés	1	[inattention] Inattentivement payer/prendre/avoir/donner attention
✓d Ils utilisent leur téléphone (portable/smartphone TOL) (au volant)	1	[usage] Ils usent leur portable Ils utilisent <u>de</u> leur/ <u>du</u> portable Ils sont sur le téléphone Jeunes se croient invulnérables HA	

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
4(b)	Comment la limitation pénaliserait-elle ceux qui dépendent de leur véhicule pour gagner leur vie ? (<i>troisième paragraphe</i>)		
	<p>✓a Allow present, future or conditional</p> <p>La durée des trajets est/serait allongée/<u>plus</u> longue Ils arrive(raie)nt moins vite Les trajets dure(raie)nt plus long(temps) On mettrait/prendrait plus de temps pour... Ils doivent conduire/voyager plus longtemps Ils doivent passer plus de temps sur la route</p>	1	<p>Past tense</p> <p>[allongement] duration Les voyages sont plus longs autoroute (<i>not affected</i>)</p>
	<p>✓b Ils livre(raie)nt leurs marchandises <u>plus</u> lentement Il faut/faudrait <u>plus</u> de temps pour livrer les marchandises Les marchandises arrive(raie)nt <u>moins</u> vite Les livraisons prendraient/coûteraient <u>plus</u> de temps Cela <u>augmenterait</u> la durée/les délais de livraison Cela <u>retarderait</u> les livraisons</p>	1	<p>[temps de livraison(s)] <i>in that order</i></p> <p>livraiser ... beaucoup de temps Livrer <u>de</u> marchandises Les livraisons sont plus longues</p>
4(c)	Selon les détracteurs, que pourrait-on faire de mieux avec l'argent que le projet va coûter ? Donnez quatre actions. (<i>quatrième paragraphe</i>)		
	<p>✓a All need verbs</p> <p>Améliorer/développer/crée/établir un meilleur/le réseau/système routier TOL <i>plural</i> Créer de nouvelles routes</p>	1	<p>[amélioration] ... <u>la</u> route Améliorer <u>du</u> réseau</p>
	<p>✓b entretenir/réparer/aménager/renouveler/améliorer les/des routes</p> <p>prendre soin de TOL</p>	1	<p>[entretien] faire mieux arranger entretier <u>la</u> route</p>
	<p>✓c Éclairer/allumer les/des zones/routes dangereuses/d'accident/à risque/points noirs</p> <p>installer/mettre des lumières/lamp(adair)es/réverbères ...</p>	1	<p>[éclairage] faire clair éclairager éclaircir risquants</p>

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
4(c)	<p>✓d former les jeunes conducteurs</p> <p>éduquer/entraîner/enseigner/instruire les jeunes conducteurs</p> <p>apprendre aux jeunes à (bien) conduire</p>	1	<p>[formation] nouveaux TV Faire l'apprentissage</p>
4(d)	<p>Quel serait l'effet de la limitation de vitesse sur la qualité de l'air, selon les études mentionnées ? Quelle en serait la vraie conséquence, selon les automobilistes mentionnés ? (<i>cinquième paragraphe</i>)</p>		
	<p>✓a <i>Allow present, future or conditional</i></p> <p>Très peu/(tout) petit/cela ne changera(it) pas grand-chose/que minimalement/guère/à peine</p> <p>Faible/insignifiant/négligeable/minimal/pas grand</p> <p>Cela ne réduirait pas beaucoup/vraiment ...</p>	1	<p><i>Past tense</i></p> <p>[minime] zéro T+ aucun/pas d'effet T+ négatif moins réduit</p>
	<p>✓b Il y aura(it) plus de pollution (si on conduit plus longtemps)</p> <p>La qualité de l'air/pollution serait pire</p> <p>Moins on passe ... moins on pollue</p>	1	<p>[plus on ... plus on]</p> <p>... des polluants ... des polluantes (<i>as noun</i>) autoroutes</p>

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
4(e)	Qu'est-ce que M. Macron a promis de faire ? Nommez trois choses. (<i>dernier paragraphe</i>)		
	<p>✓a (Ré)évaluer/revoir/réexaminer/réviser/ revisiter le projet/pl</p> <p>Faire une <u>autre/deuxième/nouvelle</u> évaluation du projet...</p>	1	<p>[réévaluation] Réévaluer <u>du/un</u> projet</p>
	<p>✓b Annuler/supprimer/renverser/terminer le projet <u>s'il n'a pas marché/réussi/réalisé/eu</u> <u>un bon résultat/les résultats</u> <u>voulus/attendus/désirés</u></p> <p>remettre la limite à 90 km/h si ... retourner en arrière/sur ses pas/à l'ancienne limite</p> <p>revenir sur la décision si ...</p>	1	<p>[marche arrière]</p> <p>(faire) marcher (en) arrière Retourner le projet</p>
	<p>✓c <u>Donner/accorder/attribuer/transférer/verser</u> l'argent récolté/ramassé par/des radars aux <u>hôpitaux</u> (qui soignent les blessés de la route)</p> <p>...utiliser l'argent récolté pour ...</p>	1	<p>[argent ... accordé]</p> <p><u>un</u> hôpital</p>
<p>For the Quality of Language mark for Question 4, see guidance on the last two pages.</p>			

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Question 5a (Summary)			
The summary could include the points below/overleaf up to a maximum of 10.			
5(a)	Résumez les arguments pour et contre la réduction à 80 km/h de la vitesse maximale sur les routes secondaires françaises, tels qu'ils sont présentés dans les deux textes.		
	✓a Vitesse cause/déclenche les accidents/pour réduire les accidents/blessures/le <u>nombre</u> de blessés augmenter la sécurité routière	1	
	✓b Vitesse <u>aggrave</u> les accidents/accidents sont plus <u>graves</u> /pour baisser la <u>gravité</u> des accidents/ blessures	1	
	✓c Distance de freinage réduite	1	
	✓d Réduire les dégâts/choc	1	
	✓e Economie d' <u>essence</u> /utilise/achète/dépense plus en...	1	
	✓f Moins de pollution/émissions/meilleure qualité de l'air	1	
	✓g Moins de bruit	1	
	HA Raisons économiques/environnementales TV/conflit entre automobilistes et gouvernement		
	✓h Moyen d'augmenter les revenus (de l'État)/décision économique <u>de la part de l'Etat</u>	1	
✓i Pas l'unique cause d'accident/beaucoup d'autres causes (fatigue, portable/pneus usés/manque de vigilance/mauvais temps. Comportement des TC TV	1		

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
5(a)	✓j (Coût économique HA) des durées de trajets/livraison plus longues/passer plus de t sur les routes Pénalise ceux qui roulent beaucoup TV HA	1	
	✓k Coût de remplacement de <u>panneaux</u> (va coûter cher/une fortune HA)	1	
	✓l Autres projets plus efficaces/priorités/réseau routier/entretien/éclairage/formation	1	
	✓m Impact minime sur l'air/pollution	1	
	✓n (Selon certains) pollue plus	1	

Question	Answer	Marks	Not allowed responses
Question 5(b) (Response to the passage)			
Content marks			
Mark like a mini essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the response to the original text stimulus and the ability to express a personal point of view.			
5(b)	Certains écologistes estiment que nous ferions mieux de limiter le nombre de voitures sur nos routes plutôt que la vitesse à laquelle elles roulent. Quelles mesures pourriez-vous envisager pour réduire leur nombre ?		
5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.		5	
4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.			
3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.			
2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free composition.			
0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.			
For the Quality of Language mark for Question 5, see guidance on the penultimate page.			

Quality of Language Marks for Questions 3, 4 & 5**Quality of Language – Accuracy**

5	Very good Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4	Good Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3	Sound Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2	Below average Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1	Poor Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language for Questions 3 and 4

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).